

Autora

Jerez Montoya, Trinidad

Título

Claves para la formación lingüística y metodológica del profesorado tras diez años de Plan de Fomento de Plurilingüismo en Andalucía.

Resumen

El profesorado de los centros bilingües afronta los retos que plantea una década de Plan de Fomento de Plurilingüismo. La implementación de un Proyecto Bilingüe va siempre acompañada de una serie de medidas no sólo organizativas sino también formativas. La actualización lingüística y metodológica del profesorado a través de una oferta formativa continuada es la única garantía para afrontar un modelo educativo Plurilingüe de calidad. Acreditaciones e iniciativas asociadas al fomento del Plurilingüismo van de la mano y se retroalimentan haciendo posible que nuestro alumnado alcance niveles de fluidez lingüística superiores al final de la Educación Secundaria. Desglosamos aquí algunas de las claves de la oferta formativa más reciente en el ámbito de Plurilingüismo a la que tiene acceso el profesorado de centros bilingües y no bilingües.

Palabras clave

Plurilingüismo, competencias docentes, actualización lingüística y metodológica,

Texto

Introducción

Ludwig Wittgenstein - autor en 1922 del Tractatus Logicus Philosophicus - manifestaba con esta rotunda frase "The limits of my language mean the limits of my world" la necesidad constante de ampliar las fronteras de nuestro pensamiento a través del aprendizaje de idiomas. Desde esta asesoría de Ámbito Lingüístico, cuando se cumplen diez años de la publicación del Plan de Fomento de Plurilingüismo (2015), abordamos una serie de cambios dentro del

sistema educativo que marcan los Proyectos Bilingües de los centros y propician una serie de retos formativos que esperan respuesta.

En la Orden de 18 de febrero de 2013 (publicada en BOJA el 5 de marzo) se establecen las condiciones en las que ha de desarrollarse la acreditación lingüística del profesorado participante en la enseñanza bilingüe. Esta orden desglosa una categorización que va desde el nivel mínimo requerido (B2 del MCERL) hasta el más alto (C2 del MCERL). Las modalidades de certificados admitidos por la administración van desde las propias titulaciones de las Escuelas Oficiales de Idiomas hasta las Titulaciones Universitarias, pasando por las acreditaciones de correspondientes de la Universidad de Cambridge o Trinity College en el caso de que la L2 sea Inglés. Para Francés y Alemán destacan las certificadas por la Alianza Francesa y el Goethe Institut respectivamente.

Tras una década de enseñanza bilingüe en los centros educativos de la provincia, y en toda la región andaluza, se constata que gran parte del alumnado que aprende contenidos en L2 llega a acreditar un nivel B1 del MCERL al acabar la Enseñanza Secundaria Obligatoria. La mayoría de ellos/as están a su vez en disposición de acreditar un nivel B2 al finalizar 2º de Bachillerato. El avance en las certificaciones externas en L3 es también una realidad, resultante de la aplicación de las Instrucciones anuales por las que se regulan las enseñanzas bilingües en la provincia. El apoyo a través del aumento de horas de clase semanales y la elaboración del Currículo Integrado de las Lenguas - tal y como marca el Plan de Fomento del Plurilingüismo - garantiza el impulso a otras lenguas extranjeras en el ámbito escolar. Estas iniciativas se ven reforzadas en la actualidad dentro del marco legislativo ya que el currículo de Primaria de la Comunidad Andaluza establece la obligatoriedad de ofrecer al alumnado Francés como L3 desde el primer curso de esta etapa educativa. Esto abre a su vez nuevas líneas formativas de actualización lingüística y metodológica en lengua francesa que ya se están canalizando en los CEPs de la provincia.

Constatamos así una evolución progresiva en los niveles de competencia

lingüística del alumnado, que ha de ir efectivamente acompañada de un aumento de la misma por parte del profesorado. Los avances competenciales de nuestro alumnado – como resultado de acertadas medidas que fomentan el aprendizaje significativo de idiomas – nos obligan a acreditar niveles superiores para dar respuesta y garantizar la calidad en esta evolución de los aprendizajes. La formación en actualización lingüística C1 es una realidad ya en las Escuelas de Idiomas, que han ofertado este nivel en los últimos dos cursos escolares. En el CEP Luisa Revuelta de Córdoba estamos pilotando en la actualidad un curso de actualización lingüística y metodológica para profesorado ANL de los centros de Primaria y Secundaria de la provincia que pretende dar respuesta a los siguientes objetivos:

- Conseguir un nivel de producción lingüística de calidad, superando en nivel B2 que todos/as ellos/as han acreditado recientemente.
- Consolidar estrategias de enseñanza eficaces que les permitan ser modelos adecuados de competencia lingüística para el alumnado.
- Garantizar un 100% de transmisión de los contenidos del área no lingüística correspondiente, algo que es directamente proporcional al nivel de destreza lingüística que manifieste el profesorado.
- Establecer sinergias de enseñanza/aprendizaje entre el profesorado de ANL de ámbitos similares, con el objetivo de compartir recursos, materiales y herramientas digitales que ayuden a la transmisión del contenido en la lengua extranjera.
- Favorecer el intercambio de buenas prácticas relacionadas con el aprendizaje basado en proyectos que se realicen en los centros bilingües en los que realizan su trabajo.
- Hacer un seguimiento del impacto que ésta formación lingüística y metodológica tiene en los centros, prestando especial atención a aspectos como el uso activo de nuevas herramientas digitales tales como blogs o sites; la planificación y el desarrollo de actividades conjuntas entre dos o más centros o la elaboración de materiales propios y de calidad que desglosen el currículo integrado de las lenguas en los centros cuyo profesorado ha participado en esta formación.

Básicamente se trata de dar respuesta a los retos a los que se enfrenta el

profesorado de materias no lingüísticas que imparte clases en los centros bilingües de la provincia. Se ha intentado ofrecer un programa de trabajo que equilibra contenido puramente lingüístico y también metodológico, usando materiales y orientaciones que aparecen en el completo manual *CLIL Activities* (Cambridge University Press, 2012) elaborado por Rosie Tanner. La red social educativa EDMODO, que estamos utilizando como plataforma virtual de aprendizaje en éste y el resto de cursos de nivel MCERL, ofrece unos resultados muy buenos, garantizando el contacto entre los/las tutores/as de los cursos y el profesorado participante en esta actividad, siguiendo un modelo formativo actualizado según las propuestas del "blended learning". Es además una potente herramienta de intercambio de experiencias, recursos y materiales entre el profesorado. Finalmente, garantiza un seguimiento fiable por parte de las asesorías, del impacto de la formación en las prácticas educativas del profesorado.

Esta formación de nivel C1 está aún por definir, planear y desarrollar. De acuerdo a las demandas detectadas a lo largo de este curso escolar, es necesario ofrecer una edición separada de este curso para profesorado de L2 que desea consolidar su nivel y por otro lado profesorado de ANL, centrado en actualizarse y en compartir estrategias propias del aprendizaje AICLE. Un ejemplo de todo lo que aún queda por hacer y las posibilidades de esta línea formativa es el primer premio Antonio Domínguez Ortíz, obtenido por Juana Gallego, Elisabeth Mcmillan, Patricia Plaza y Mercedes Laguna, profesoras de la Escuela Oficial de Córdoba que han elaborado una web para explotar la comprensión lectora de la obra *"Hundred-year-old Man who climbed out the window and disappeared"*. El sitio web *Dale vida a tu lectura* tiene como objetivo principal la enseñanza del inglés como lengua extranjera a través de la lectura de la novela en los niveles correspondientes al C1 del MCERL.

Además de estas interesantes iniciativas – surgida esta última de la autoformación en centros – destacamos una serie de cursos en la plataforma regional del Aula Virtual de Formación del Profesorado que dan respuesta formativa eficaz al desarrollo de las competencias docentes propias del profesorado que imparte en centros bilingües, entre ellos, *Cómo trabajar en*

centros bilingües con la metodología AICLE (1599CM028) y El MCERL en la programación de aula de las Áreas Lingüísticas (1599CM029), tutorizado éste último por Alberto Herrera (IES Pedro Espinosa) y Pilar Torres (IES Ángel de Saavedra). Además de estos dos ejemplos, destacamos la oferta de cursos orientados a la formación en metodología AICLE específica por materias no lingüísticas tales como Tecnología, Educación Plástica y Visual o Ciencias de la Naturaleza.

La actualización metodológica del profesorado es uno de los objetivos fundamentales del Plan de Fomento de Plurilingüismo. Usar una metodología AICLE resultado de una completa, continuada y sostenida formación teórica y práctica garantiza aprendizajes efectivos de la L2 en un modelo de enseñanza siempre enfocado al contenido propio de las áreas no lingüísticas. En la actualidad - a través de esta modalidad a distancia - se oferta formación referida a dos áreas de trabajo que plantean retos para el profesorado de AL y ANL de los centros bilingües de la provincia: la atención a la diversidad y la integración efectiva de las TIC y las TAC en la enseñanza de idiomas.

La relevancia de la atención a la diversidad está justificada en el marco de la enseñanza bilingüe por la admisión obligatoria del 100% del alumnado, la inclusión de alumnado de NEE en el proyecto y el diseño de grupos heterogéneos en todos los cursos. Para dar respuesta a las necesidades formativas del profesorado en este sentido está desarrollándose el curso *Estrategias para la atención a la diversidad del alumnado en centros bilingües (1599CM030)*, tutorizado por América Pérez Invernón (CEIP Reyes Católicos), que cuenta con una larga experiencia como coordinadora de Proyectos Bilingües en los que la inclusión ha sido la principal seña de identidad.

Por otro lado, en cuanto a la formación digital del profesorado que trabaja en entornos Plurilingües, sabemos de la poca efectividad de una formación TIC orientada exclusivamente al manejo de herramientas digitales. En la actualidad ya no es viable ni estrictamente necesaria debido al uso generalizado de teléfonos móviles inteligentes por parte del profesorado. Se trata de una

realidad que ha contribuido a una alfabetización digital con la que no se contaba hace cinco o diez años. Desde las instituciones formativas, hemos de aprovechar este conocimiento digital ya adquirido y canalizarlo hacia un uso integrado de aplicaciones y herramientas on-line en el aula de idiomas y en las áreas no lingüísticas, fundamentalmente a través de las Pizarras Digitales. En este sentido destacamos los cursos *Uso de herramientas colaborativas online en el aula de idiomas a través de la PDI. Aplicaciones educativas para móviles y tabletas* (151408AZ02); *Innovación metodológica en el aula de idiomas a través de las TIC* (151408AZ14) y *Creación de secuencias didácticas AICLE con eXelearning* (1599CM023). Impartidos a través del Aula Virtual del Profesorado, combinan una estructura modular con la realización de tareas a través de un blog creado a por el/la tutor/a, junto con intervenciones de calidad en los foros, propiciando así el intercambio de experiencias entre el profesorado.

Como resultado de la implantación progresiva del *Proyecto Lingüístico* en muchos centros de la provincia, desde esta asesoría de ámbito lingüístico, se presta especial atención a las demandas formativas que resulten de los procesos de evaluación a los que se sometan las actuaciones que se diseñen anualmente. Igualmente vinculantes para los entornos Plurilingües será la implantación del *Itinerario Formativo en Competencias Clave* para los centros de Secundaria que previsiblemente – siguiendo el modelo trazado para los centros de Primaria durante este curso escolar – llegará a los centros para quedarse e implantar una metodología de trabajo y evaluación de UDIs (Unidades Didácticas Integradas).

La *Feria de Plurilingüismo* es a su vez una apuesta cada vez más efectiva por tareas diseñadas en los propios centros que han de ser difundidas. Se ha convertido en un lugar de encuentro para el profesorado de centros bilingües de Primaria y Secundaria en el que lo que prima es el intercambio de experiencias y la difusión de recursos propios elaborados por el profesorado. Este año tiene lugar ya una tercera edición de la feria, en la que como parte de las actividades programadas, destaca la participación de profesorado que ha diseñado proyectos que llevan el uso del idioma fuera de las aulas, tales como,

la ruta bilingüe "*Little Cicerone*" diseñada por Esther Molina (CEIP Los Califas); un "*Recorrido Cultural por las Tendillas*", de Rafael Martínez (IES Santos Isasa) o la "*Ruta por Córdoba en clave de género*", de César Morales (IES Luis de Góngora). Supone una variada muestra del trabajo realizado en nuestra provincia, entre el que incluye el uso efectivo de estrategias de andamiaje en las ANLs; herramientas digitales y demás recursos que facilitan la transmisión de contenidos en L1, L2 y L3. Estas iniciativas didácticas y el diseño de materiales curriculares que las acompaña son buenos ejemplos de una cultura de "buenas prácticas" en la que nos vemos inmersos y que tanto dinamiza la realidad educativa de los centros.

No podemos concluir este artículo sin hacer mención a la necesidad de apoyar al profesorado que asume la coordinación de planes y programas vinculados al Fomento del Plurilingüismo. El perfil de un buen coordinador se compone de muchas de las competencias docentes que hemos desglosado a través de estas líneas. Las instrucciones que se renuevan anualmente sirven de fundamento - junto con las dos guías de enseñanza bilingüe publicadas hasta el momento por la Consejería de Educación - para diseñar una formación actualizada dirigida a coordinadores/as de los Proyectos Bilingües, de la que es ejemplo el curso *Trabajar en un centro bilingüe/plurilingüe: la coordinación* (1599CM024), una formación on-line que se completa con encuentros presenciales convocados a lo largo del curso escolar por la Coordinación Provincial de Plurilingüismo.

Referencias:

- Acuerdo de 22-3-2005, del Consejo de Gobierno, por el que se aprueba el Plan de Fomento del Plurilingüismo en Andalucía. (BOJA 5-4-2005)
- Dale, L. & Tanner, R. 2012. *CLIL Activities*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Guía Informativa para Centros de Enseñanza Bilingüe, 2ª edición. <http://www.juntadeandalucia.es/educacion/nav/contenido.jsp?pag=/Contenidos/OEE/programasinternacionales/guiacentrosbil>
- INSTRUCCIONES de 12 de junio de 2014 conjuntas de la Dirección General de Innovación Educativa y Formación del Profesorado, y de la

Dirección General de Formación Profesional Inicial y Educación Permanente sobre la organización y funcionamiento de la enseñanza bilingüe para el curso 2014-2015.